

Porozumienie robocze
między Eurojustem a Ministerstwem Spraw Wewnętrznych w imieniu właściwych
organów Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
w sprawie wykonania Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską
i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej
Brytanii i Irlandii Północnej

**Porozumienie robocze między Eurojustem a Ministerstwem Spraw Wewnętrznych
w imieniu właściwych organów Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii
Północnej w sprawie wykonania Umowy o handlu i współpracy między Unią
Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Zjednoczonym Królestwem
Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej**

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, w imieniu właściwych organów Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (zwanego dalej „Zjednoczonym Królestwem”),

oraz

Agencja Unii Europejskiej ds. Współpracy Wymiarów Sprawiedliwości w Sprawach Karnych (zwana dalej „Eurojustem”), zwane dalej łącznie „Stronami”,

uwzględniając Umowę o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (zwaną dalej „Umową”), w szczególności jej art. 594,

uwzględniając regulamin wewnętrzny Eurojustu ze zmianami zatwierdzone przez Radę decyzją wykonawczą (UE) 2019/2250 z dnia 19 grudnia 2019 r. i decyzją wykonawczą (UE) 2020/1114 z dnia 23 lipca 2020 r. oraz przyjęty przez kolegium odpowiednio w dniach 20 grudnia 2019 r. i 24 lipca 2020 r. (zwany dalej „regulaminem wewnętrznym Eurojustu”), w szczególności jego art. 5 ust. 5 lit. b),

uwzględniając regulamin wewnętrzny o przetwarzaniu i ochronie danych osobowych w Eurojuście zatwierdzone przez Radę decyzją wykonawczą (UE) 2019/2250 z dnia 19 grudnia 2019 r. i przyjęty przez kolegium w dniu 20 grudnia 2019 r.,

zwracając uwagę, że wszelkie przekazywanie danych osobowych przez Eurojust właściwym organom Zjednoczonego Królestwa na mocy niniejszego porozumienia może odbywać się wyłącznie zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1727, a wszelkie przekazywanie danych osobowych przez właściwe organy Zjednoczonego Królestwa do Eurojustu na mocy niniejszego porozumienia może odbywać się wyłącznie zgodnie z przepisami Zjednoczonego Królestwa dotyczącymi ochrony danych w zakresie przekazywania międzynarodowego,

UZGADNIAJĄ, co następuje:

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Cel

Celem niniejszego porozumienia roboczego (zwanego dalej „porozumieniem”) jest wdrożenie odpowiednich postanowień Umowy dotyczących współpracy z Eurojustem, w szczególności tytułu VI części trzeciej Umowy.

Artykuł 2

Organy właściwe w zakresie wdrażania i wspólnego przeglądu porozumienia

Wdrażanie niniejszego porozumienia oraz wspólny przegląd, o którym mowa w art. 19 niniejszego porozumienia, odbywają się pod bezpośrednim nadzorem:

- (a) Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w imieniu właściwych organów Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej;
- (b) przedstawiciela krajowego wyznaczonego przez Kolegium, działającego w imieniu Eurojustu.

ROZDZIAŁ II

TRYBY WSPÓŁPRACY

Artykuł 3

Prokurator łącznikowy przy Eurojuście

1. Zjednoczone Królestwo oddelegowuje do Eurojustu prokuratora łącznikowego, którego może wspomagać nie więcej niż pięć osób, w tym asystenci i inni personel pomocniczy.
2. Liczba asystentów i innego personelu pomocniczego, nieprzekraczająca łącznie pięciu osób, może zostać zmieniona na mocy porozumienia między Stronami w drodze wymiany korespondencji. Prokurator łącznikowy, jego asystenci oraz personel pomocniczy nie są związani żadną umową z Eurojustem.
3. Prokurator łącznikowy pomaga w pogłębianiu współpracy między właściwymi organami Zjednoczonego Królestwa i państw członkowskich Unii Europejskiej, w tym poprzez zapewnienie odpowiedniej koordynacji dochodzeń i ścigania dotyczących Zjednoczonego Królestwa i wspieranych przez Eurojust.
4. Zjednoczone Królestwo powiadamia Eurojust na piśmie o powołaniu prokuratora łącznikowego, jego asystentów i personelu pomocniczego. Powiadomienie zawiera m.in. informacje o okresie powołania, wskazanie, którzy asystenci mogą zastąpić prokuratora łącznikowego, uprawnienia przyznane zgodnie z art. 585 ust. 4 Umowy oraz zakres ich wiedzy specjalistycznej. Eurojust jest niezwłocznie informowany o wszelkich zmianach.
5. Prokurator łącznikowy, jego asystenci i personel pomocniczy przestrzegają zasad i przepisów Eurojustu.
6. Dla celów art. 585 ust. 8 Umowy „dokumenty robocze” oznaczają wszelkie zapisy, korespondencję, dokumenty, rękopisy, dane komputerowe i z nośników, fotografie, filmy,

nagrania wideo i nagrania dźwiękowe należące do prokuratora łącznikowego, jego asystentów i personelu pomocniczego.

Artykuł 4

Sędzia łącznikowy Eurojustu

Zgodnie z art. 586 Umowy Eurojust może oddelegować sędziego łącznikowego do Zjednoczonego Królestwa. Jeżeli Eurojust podejmie taką decyzję, prawa i obowiązki sędziego łącznikowego, a także związane z tym koszty zostaną uregulowane w drodze odrębnego porozumienia roboczego.

Artykuł 5

Punkty kontaktowe

1. Punkty kontaktowe zgłoszone przez Zjednoczone Królestwo na mocy art. 690 ust. 6 lit. e) i f) Umowy ułatwiają, wyłącznie w przypadku nieobecności prokuratora łącznikowego lub jego asystentów, wymianę informacji z przedstawicielami krajowymi oraz zapewniają szybkie przekazywanie informacji odpowiednim właściwym organom Zjednoczonego Królestwa.
2. Punkty kontaktowe mogą być również wykorzystywane do przekazywania strategicznych informacji będących przedmiotem wspólnego zainteresowania Eurojustu i Zjednoczonego Królestwa w celu realizacji ich celów i skuteczniejszej koordynacji ich działań. W szczególności Strony regularnie informują się wzajemnie o działaniach i inicjatywach, które mogą mieć znaczenie dla drugiej Strony.
3. Zjednoczone Królestwo informuje Eurojust, korzystając ze specjalnego wzoru Eurojustu, o powiadomieniu o punktach kontaktowych na mocy Umowy, jak również o wszelkich zmianach w takim powiadomieniu.

Artykuł 6

Pomieszczenia biurowe i inne obiekty

1. Eurojust dokłada starań, by zapewnić prokuratorowi łącznikowemu, jego asystentom i personelowi pomocniczemu wystarczające udogodnienia, w ramach ograniczeń infrastrukturalnych i w zależności od dostępności zasobów.
2. Udogodnienia te obejmują pomieszczenia biurowe dla prokuratora łącznikowego. W miarę możliwości zapewnia się pomieszczenia biurowe dla jego asystentów i personelu pomocniczego.
3. Udogodnienia, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu, mogą również obejmować następujące elementy:
 - a. komputer, laptop i telefon komórkowy;
 - b. konto poczty elektronicznej Eurojustu;
 - c. legitymacje służbowe Eurojustu;
 - d. korzystanie z sal konferencyjnych i sprzętu do prowadzenia wideokonferencji;
 - e. dostęp do intranetu i ekstranetu Eurojustu, stosownie do potrzeb;
 - f. dostęp do interfejsu zarządzania wiedzą;

- g. dostęp do biblioteki;
 - h. dostęp do aplikacji Case Information Form i korzystanie z niej;
 - i. dostęp do systemu zarządzania dokumentami (DMS) i korzystanie z niego w celu tworzenia i przechowywania własnych dokumentów oraz przeglądania i przetwarzania dokumentów, do których uzyskali dostęp.
4. Eurojust może żądać zwrotu całości lub części wydatków, które poniósł w związku z zapewnieniem tych udogodnień. Jeżeli takie żądanie zostanie zgłoszone, Strony konsultują się ze sobą w celu ustalenia i uzgodnienia kwoty do zapłaty. Jeżeli Strony nie mogą dojść do konsensusu, wówczas stosuje się art. 20 niniejszego porozumienia.
 5. Eurojust może, na wniosek i w miarę możliwości, ułatwiać pobyt i integrację w Niderlandach prokuratora łącznikowego, jego asystentów i personelu pomocniczego.

Artykuł 7

Udział w posiedzeniach plenarnych Kolegium

1. Prokurator łącznikowy lub jego asystenci mogą uczestniczyć, na zaproszenie przewodniczącego, w posiedzeniach Kolegium w charakterze obserwatorów, bez prawa głosu. W szczególności prokurator łącznikowy lub jego asystenci mogą uczestniczyć:
 - (a) w prezentowaniu stanowiska przez uczestników w celu omówienia kwestii operacyjnych, zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. a) decyzji Kolegium 2017-24 w sprawie praktycznych ustaleń dotyczących prokuratorów łącznikowych oddelegowanych z państw trzecich do Eurojustu, zmienionej decyzją Kolegium 2021-07 z dnia 14 września 2021 r.;
 - (b) w innych częściach posiedzeń Kolegium, jeżeli zachodzi potrzeba wymiany poglądów lub wiedzy fachowej.
2. Przewodniczący może konsultować się z prokuratorem łącznikowym i jego asystentami w sprawach związanych z pracą Kolegium, jeżeli ma to bezpośredni wpływ na jego oddelegowanie do Eurojustu.
3. Prokurator łącznikowy i jego asystenci otrzymują porządek obrad Kolegium oraz odpowiednie dokumenty dotyczące posiedzeń lub części posiedzeń, do udziału w których zostali zaproszeni.

Artykuł 8

Udział w posiedzeniach operacyjnych i centrach koordynacyjnych oraz ich organizacja

1. Prokurator łącznikowy i jego asystenci mogą uczestniczyć w posiedzeniach operacyjnych i centrach koordynacyjnych Eurojustu z udziałem Zjednoczonego Królestwa na zaproszenie przedstawicieli krajowych organizujących posiedzenie lub centrum oraz za zgodą innych przedstawicieli krajowych zaangażowanych w daną sprawę.
2. Prokurator łącznikowy i jego asystenci mogą zwrócić się do jednego lub kilku przedstawicieli krajowych, których dotyczy dana sprawa, o udział w posiedzeniach operacyjnych lub centrach koordynacyjnych lub o ich zwołanie.
3. W zależności od dostępności zasobów i na wniosek Eurojust może zaoferować prokuratorowi łącznikowemu i jego asystentom wsparcie merytoryczne w związku z ich udziałem w posiedzeniach operacyjnych i centrach koordynacyjnych. Wsparcie takie może obejmować przygotowywanie ustaleń prawnych lub analitycznych, opinii, porad i zaleceń w sprawach

operacyjnych; ułatwianie wymiany informacji operacyjnych z innymi agencjami; lub ułatwianie komunikacji zewnętrznej.

Artykuł 9

Udział w działaniach grup roboczych Kolegium

1. Prokurator łącznikowy i jego asystenci mogą – w zależności od zakresu ich wiedzy eksperckiej i na zaproszenie przewodniczącego grupy roboczej – zostać włączeni do prac grup roboczych Kolegium, zgodnie z regulaminem wewnętrznym Eurojustu.
2. Prokurator łącznikowy i jego asystenci nie mają prawa głosu w grupach roboczych.
3. Prokuratorowi łącznikowemu i jego asystentom udostępnia się dokumenty związane z działalnością grup roboczych, z którymi jest powiązany.

Artykuł 10

Udział w spotkaniach strategicznych, szkoleniach, działaniach informacyjnych i projektach

1. Na zaproszenie przewodniczącego Eurojustu prokurator łącznikowy i jego asystenci mogą uczestniczyć w spotkaniach strategicznych.
2. Na zaproszenie przewodniczącego Eurojustu prokurator łącznikowy i jego asystenci mogą brać udział w szkoleniach dla pracowników, zgodnie z wewnętrznymi przepisami Eurojustu.
3. Na zaproszenie przewodniczącego Eurojustu prokurator łącznikowy lub jego asystenci mogą brać udział w działaniach informacyjnych i projektach organizowanych, realizowanych lub wspieranych przez Eurojust. Eurojust może zwrócić, w miarę dostępności środków, koszty podróży służbowych poniesione w związku z udziałem prokuratora łącznikowego lub jego asystentów, jeżeli działa on w interesie Eurojustu.

ROZDZIAŁ III

WYMIANA INFORMACJI

Artykuł 11

Postanowienia ogólne

1. Wszelka wymiana i dalsze przetwarzanie danych osobowych odbywa się zgodnie z odpowiednimi ramami prawnymi Stron i na ich podstawie oraz zgodnie z tytułem VI części trzeciej i art. 525 Umowy.
2. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa prowadzą rejestr przekazywania i odbierania danych przekazywanych w ramach niniejszego porozumienia roboczego, w tym podstaw takiego przekazywania.

Artykuł 12

Przekazywanie szczególnych kategorii danych osobowych

1. Szczególne kategorie danych osobowych, o których mowa w art. 525 ust. 2 lit. b) Umowy, można przekazywać wyłącznie wtedy, gdy są one absolutnie niezbędne i współmierne do celu określonego zgodnie z art. 580 i 589 Umowy.

2. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa stosują odpowiednie zabezpieczenia, w szczególności odpowiednie techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa, opisane w art. 525 ust. 2 lit. c) Umowy, w celu uwzględnienia szczególnej wrażliwości kategorii danych osobowych wymienionych w ust. 1 niniejszego artykułu oraz w celu zagwarantowania, że żadna osoba fizyczna nie będzie dyskryminowana na podstawie takich danych osobowych.

Artykuł 13

Prawa osób, których dane dotyczą

1. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa konsultują się wzajemnie przed podjęciem wszelkich decyzji w sprawie wniosku osoby fizycznej o dostęp do danych osobowych, które były przetwarzane w kontekście niniejszego porozumienia, o ich poprawienie, ograniczenie lub usunięcie, w celu zapewnienia, że wszelkie powody ograniczeń zgodnie z art. 525 ust. 2 lit. d) Umowy, podniesione przez drugą Stronę lub, w stosownych przypadkach, przez organy krajowe, które pierwotnie dostarczyły dane osobowe, są właściwie rozpatrywane.
2. Konsultacje te odbywają się za pośrednictwem prokuratora łącznikowego.

Artykuł 14

Terminy przechowywania danych osobowych

Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa przechowują dane osobowe nie dłużej niż przez okres określony przez właściwy organ przekazujący dane zgodnie z art. 589 ust. 3 Umowy lub niezbędny do osiągnięcia celów, dla których dane były gromadzone lub dalej przetwarzane zgodnie z art. 580 i 589 ust. 2 Umowy. Konieczność taka powinna podlegać stałemu przeglądowi zgodnie z odpowiednimi ramami prawnymi Stron.

Artykuł 15

Bezpieczeństwo danych

1. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa zapewniają stosowanie niezbędnych środków technicznych i organizacyjnych zgodnie z art. 525 ust. 2 lit. c) Umowy w celu ochrony danych osobowych otrzymanych w ramach niniejszego porozumienia roboczego przed przypadkowym lub bezprawnym zniszczeniem, przypadkową utratą lub nieuprawnionym ujawnieniem, zmianą, dostępem do nich lub wszelkimi nieuprawnionymi formami ich przetwarzania. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa zapewniają w szczególności, że dostęp do danych osobowych mają wyłącznie osoby upoważnione do dostępu do tych danych.
2. Eurojust i właściwe organy Zjednoczonego Królestwa informują się wzajemnie o wszelkich incydentach związanych z bezpieczeństwem, w szczególności o naruszeniach danych, o których mowa w art. 525 ust. 2 lit. e) Umowy, które dotyczą danych wymienianych w kontekście niniejszego porozumienia roboczego. Taka wymiana informacji odbywa się za pośrednictwem prokuratora łącznikowego.

Artykuł 16

Wymiana informacji niejawnych oraz szczególnie chronionych informacji jawnych

Jak określono w art. 593 i 777 Umowy, procedury bezpieczeństwa w zakresie przetwarzania i ochrony informacji niejawnych między Eurojustem a właściwymi organami Zjednoczonego Królestwa oraz instrukcje postępowania zapewniające ochronę wymienianych między nimi szczególnie chronionych informacji jawnych są określane w odrębnym porozumieniu roboczym między Stronami.

Artykuł 17

Poufność

1. Prokurator łącznikowy, jego asystenci oraz personel pomocniczy są zobowiązani do zachowania poufności w odniesieniu do wszelkich informacji, z którymi zapoznali się w trakcie wykonywania swoich zadań.
2. Obowiązek zachowania poufności obowiązuje również po zakończeniu pełnienia urzędu lub ustaniu zatrudnienia oraz po zakończeniu działalności przez osoby, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu.
3. Obowiązek zachowania poufności stosuje się do wszelkich informacji otrzymywanych lub wymienianych za pośrednictwem Eurojustu lub przez Eurojust, chyba że informacje te zostały już zgodnie z prawem podane do wiadomości publicznej lub są dostępne publicznie.
4. Jeżeli organ państwa członkowskiego dostarczający informacji Eurojustowi nakłada na organ otrzymujący informacje, zgodnie ze swoim prawem krajowym, warunki dotyczące wykorzystania tych informacji, właściwy organ Zjednoczonego Królestwa otrzymujący informacje jest związany tymi warunkami.
5. Obowiązek zachowania poufności nałożony na mocy art. 72 rozporządzenia w sprawie Eurojustu ma zastosowanie do osób i organów wymienionych w tym artykule w odniesieniu do wszelkich informacji dostarczanych przez właściwe organy Zjednoczonego Królestwa na mocy Umowy.

ROZDZIAŁ IV

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 18

Odpowiedzialność

Bez uszczerbku dla art. 592 Umowy:

- (a) Zjednoczone Królestwo ponosi odpowiedzialność i zabezpiecza Eurojust przed odpowiedzialnością z tytułu wszelkich odszkodowań i związanych z nimi kosztów poniesionych przez Eurojust w wyniku umyślnego lub nieumyślnego działania lub zaniechania prokuratora łącznikowego lub jego asystentów i personelu pomocniczego przy wykonywaniu ich obowiązków;
- (b) Eurojust ponosi odpowiedzialność i zabezpiecza Zjednoczone Królestwo przed odpowiedzialnością z tytułu wszelkich odszkodowań i związanych z nimi kosztów poniesionych przez Zjednoczone Królestwo w wyniku umyślnego lub nieumyślnego

działania lub zaniechania Eurojustu, pracowników Eurojustu, przedstawiciela krajowego, zastępcy lub asystenta przy wykonywaniu ich obowiązków.

Artykuł 19

Monitorowanie wdrożenia

1. W celu monitorowania wdrażania niniejszego porozumienia Strony przeprowadzają co dwa lata wspólny przegląd jego wdrażania.
2. Bez uszczerbku dla postanowień tytułu XIII części trzeciej Umowy, wszelkie ewentualne kwestie określone przez Strony w trakcie wdrażania niniejszego porozumienia są rozwiązywane wspólnie przez Strony zgodnie z art. 20 niniejszego porozumienia.
3. W celu zacieśnienia współpracy i ułatwienia monitorowania realizacji niniejszego porozumienia prowadzi się regularną wymianę informacji, w tym poprzez spotkania na wysokim szczeblu między Stronami.

Artykuł 20

Rozstrzygnięcie sporów

1. Bez uszczerbku dla postanowień tytułu XIII części trzeciej Umowy, Strony niezwłocznie spotykają się na wniosek jednej ze Stron w celu polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów dotyczących interpretacji lub wdrożenia niniejszego porozumienia, które mogą mieć wpływ na stosunki współpracy między Stronami.
2. Jeżeli spór nie może zostać rozstrzygnięty w drodze konsultacji zgodnie z ust. 1 niniejszego artykułu, każda ze Stron może wystąpić z wnioskiem o rozpoczęcie negocjacji w sprawie zmiany niniejszego porozumienia zgodnie z art. 21 niniejszego porozumienia.

Artykuł 21

Zmiany

1. Niniejsze porozumienie robocze może zostać w każdej chwili zmienione w formie pisemnej za obopólną zgodą Stron.
2. Zmiany wchodzi w życie w dniu następującym po dniu, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o spełnieniu swoich wymogów wewnętrznych.

Artykuł 22

Zawieszenie i wypowiedzenie

1. Jeżeli zgodnie z art. 692 lub 779 Umowy Zjednoczone Królestwo i Unia przestają być związane Umową, niniejsze porozumienie robocze ulega rozwiązaniu w tym samym dniu, w którym Umowa przestaje obowiązywać.
2. Jeżeli część trzecia lub tytuł VI Umowy przestaje mieć zastosowanie zgodnie z art. 693 lub 700 Umowy, niniejsze porozumienie robocze ulega zawieszeniu z tym samym dniem i na ten sam okres, na jaki przestają mieć zastosowanie dane postanowienia Umowy.
3. Bez uszczerbku dla ust. 1 niniejszego artykułu, skutki prawne środków przyjętych w okresie wdrażania niniejszego porozumienia roboczego pozostają ważne i nie są kwestionowane przez Strony po wypowiedzeniu porozumienia roboczego.

Artykuł 23
Wejście w życie

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu złożenia ostatniego podpisu.

Sporządzono ----- w dwóch egzemplarzach w języku angielskim.

W imieniu

Sporządzono w Londynie w dniu

W imieniu Eurojustu

Przewodniczący

Sporządzono w Hadze w dniu